

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## MASS TIMES

## HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH  
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL  
2:30 PM VIETNAMESE

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

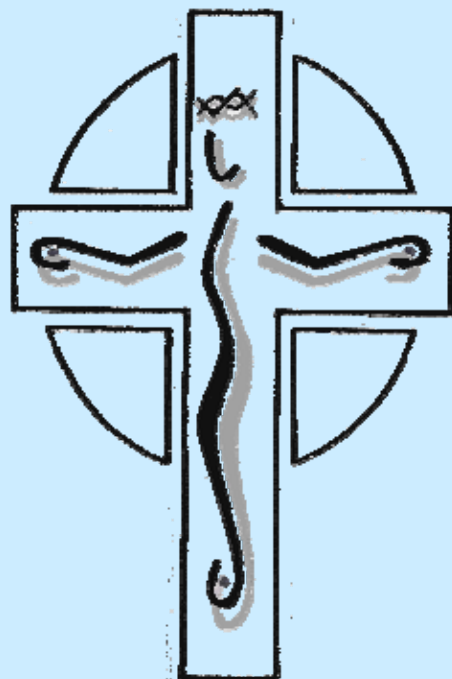
8:00 AM MON. WED. FRI.  
5:45 PM - TUESDAY

### PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR J. MICHAEL MCKIERNAN**  
PASTOR

**FATHER JOHN NENEMAN**  
IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ**  
**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**  
DEACONS

**LUIS A. RAMIREZ**  
FORMACIÓN DE LA FE  
RELIGIOUS EDUCATION

**MEL MORALLOS**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**  
**DAVID ESPINOSA**  
MINISTERIO DE MUSICA  
MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ**  
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA**  
**MANNY RODRIGUEZ**  
**CONSUELO SÁNCHEZ**  
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

**MARCH + MARZO 29 & 30, 2014**  
**FOURTH SUNDAY OF LENT CUARTO DOMINGO DE CUARESMA**



**PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA**  
**MON. TUE. WED. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.**  
**FRIDAY 9:00 A.M.—8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.**  
**714-444-1500 WWW.COSCP.ORG**  
**2000 W ALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169**

**MASS INTENTIONS**

**INTENCIONES PARA LA MISA**

**Saturday/sábado, March 29, 2014**

5:00 p.m. †Maria Causic  
 7:00 p.m. †Francisca Zamora

**Sunday/domingo, March 30, 2014**

8:30 a.m. †Maria de Jesús Orejel  
 10:30 a.m. Jose Castejon Lopez  
 12:30 p.m. †Gulliermo Velasco  
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions  
 5:00 p.m. For the People of the Parish

**Monday/lunes, March 31, 2014**

8:00 a.m. Judith Kimberly Mounts

**Tuesday/martes, April 1, 2014**

5:45 p.m. †Carmelita Fournier

**Wednesday/miercoles, April 2, 2014**

8:00 a.m. †Anna Mai Bao

**Friday/viernes, April 4, 2014**

8:00 a.m. † Rick Doty  
 7:00 p.m. †Guillermo Velasco

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions  
 Para Intenciones de la Misa llame:  
 714-444-1500.

**EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT**

This Friday, April 5, is our day of adoration of the Blessed Sacrament. As always we invite you to spend some time in the company of our Lord. Our day of worship begins after the 8:00 a.m. mass and continues throughout the day, concluding with the 7:00 p.m. Mass in Spanish. Please don't forget to sign-up on the form that is available after all masses at the Bulletin Table on Sunday or during the week in the Parish Office.



**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

**LAST WEEK'S COLLECTION**

**Saturday—Sunday  
 Sábado—domingo**

**03/23/14—03/24/2014  
 \$8,460.00**

**EFT Weekly Average in  
 February  
 \$2,270.00**

**Thank you! ¡GRACIAS!**

*Este viernes 5 de abril, es nuestro día de Adoración al Santísimo, y como siempre los esperamos a pasar un tiempo en compañía de Nuestro Señor. Nuestro día de adoración empieza después de la misa de las 8:00 a.m. y continúa durante todo el día, y terminando con la misa de las 7:00 p.m. No olviden firmar la hoja que está disponible después de las misas del domingo o durante la semana en la oficina.*

## FORMACIÓN DE FE

*En este cuarto domingo de cuaresma, celebramos el segundo Escrutinio con nuestros elegidos, **Karen, Braulio, Emilo, Yadhira, Felix, Jesse, Kevin, Cynthia, Fernando, Kevin S. e Isabella** quienes se preparan para el Bautismo, la Eucaristía y la Confirmación en la vigilia Pascual. Le pedimos a Dios que fortalezca y proteja a nuestros elegidos mientras caminamos hacia la Vigilia Pascual donde celebraremos el poder salvífico de Dios sobre el pecado y la muerte.*

*Por favor continúe orando por nuestros elegidos, quienes quieren ser uno con nosotros a través del Bautismo y quienes piden tener plena, comunión en la Iglesia Católica.*

## FAITH FORMATION

On this fourth Sunday of Lent we celebrate the second Scrutiny with our Elect, **Karen, Braulio, Emilo, Yadhira, Felix, Jesse Kevin, Cynthia, Fernando, Kevin S. and Isabella** who are preparing for Baptism, Eucharist and Confirmation at the Easter Vigil. We ask God to strengthen and protect our Elect as we journey towards the Easter Vigil where we celebrate Christ's saving power over sin and death.

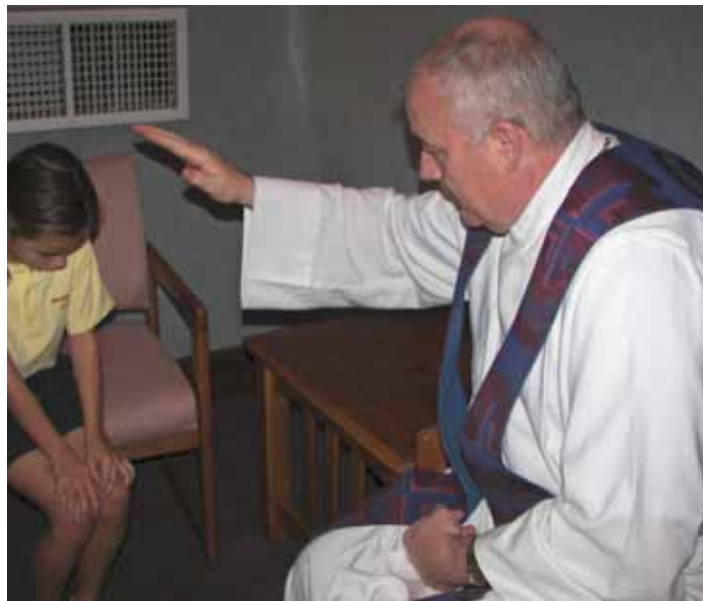
Please continue to pray for our Elect who are seeking to be one with us through baptism and who ask for full reception into the Catholic Church.

## CARIDAD

*Si verdaderamente quieres ayudar a tu prójimo, tú primero debes acercarte a Dios con todo tu corazón. Pídele que te enseñe a ser caritativo, la virtud más grande de todas; con esta virtud puedes realizar todo lo que te propongas.*

—San Vicente Ferrer

## LENTEN PENANCE SERVICE



Please mark you calendars for  
our parish

**Lenten Penance Service  
on Thursday, April 10, 2014  
At 7:00 p.m. Multilingual**

## SERVICIO PENITENCIAL DE LA CUARESMA



**Por favor anote a su calendario  
el Servicio Penitencial  
de la Cuaresma  
el jueves, 10 de abril, 2014  
7:00 p.m. Multilingüe**



**STATIONS OF THE CROSS**

6:00 p.m. April 4—English, Spanish & Vietnamese

6:00 p.m. April 11—Live Stations Worship Space

**PLEASE BRING FLASH LIGHT**

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday: Fourth Sunday of Lent  
 Tuesday: April Fool's Day  
 Wednesday: St. Francis of Paola  
 Friday: St. Isidore; First Friday; Abstinence  
 Saturday: St. Vincent Ferrer; First Saturday

**COLECTA ESPECIAL**

*En los Estados Unidos hay más de 80 diócesis misioneras. Estas diócesis hacen muchos esfuerzos para financiar labores pastorales tan básicas y esenciales como la educación religiosa, la formación de seminaristas y ministros laicos y la evangelización y no les es posible atender a las singulares necesidades de las comunidades que ellas sirven. Con su ayuda, el Llamado para las Misiones Católicas facilita esta labor y ayuda a formar comunidades de fe muy activas. Por favor, ayude a fortalecer la Iglesia en casa. Contribuya generosamente a este Llamado esta de fin de semana.*

**VIACRUCIS**

6:00 p.m. 4 de abril—Ingles, Español y Vietnamita

6:00 p.m. 11 de abril—Viacrucis Vivas

**POR FAVOR TRAIGA UNA LAMPARILLA DE MANO**



**LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES**

*Domingo: Cuarto Domingo de Cuaresma  
 Martes: Día de los inocentes  
 Miércoles: San Francisco de Paula  
 Viernes: San Isidoro; Primer viernes; Abstinencia  
 Sábado: San Vicente Ferrer;*

**SPECIAL COLLECTION**

There are over 80 home mission dioceses in the United States. These dioceses struggle to fund basic and essential pastoral works such religious education, seminarian and lay ministry formation, and evangelization, and Are unable to attend to the needs that are unique to the communities they serve. With your support, the Catholic Home Missions Appeal helps ease the struggle and form vibrant faith communities. Please help strengthen the Church at home. Be generous in this Appeal this weekend.

## REFLECTIONS ON THE READINGS

## NEW VISION

Jesus proclaimed that he came into the world to make the sightless see and the seeing blind. A difficult saying! But surely it must mean that Jesus intended to take our ordinary ways of looking at things and turn them inside out. Jesus came to change our perspective.

When the prophet Samuel went out to select the new king, he chose a young man who had the look of royalty about him. But God told him not to judge by appearances. God told Samuel—and today tells us—to change our perspective and to look at things and people differently.

We are like the Ephesians, whom Paul urged to live as children of the light. With the light of faith, we have a new way of looking at things, and we are called to bring that new vision to the world around us. This is a great vocation, a calling to wake people up to what's really important.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## LECTURAS DE LA SEMANA

**Lunes:** Is 65:17-21; Sal 30 (29):2, 4-6, 11-13b; Jn 4:43-54  
**Martes:** Ez 47:1-9, 12; Sal 46 (45):2-3, 5-6, 8-9; Jn 5:1-16  
**Miércoles:** Is 49:8-15; Sal 145 (144):8-9, 13cd-14, 17-18; Jn 5:17-30  
**Jueves:** Ex 32:7-14; Sal 106 (105):19-23; Jn 5:31-47  
**Viernes:** Sab 2:1a, 12-22; Sal 34 (33):17-21, 23; Jn 7:1-2, 10, 25-30  
**Sábado:** Jer 11:18-20; Sal 7:2-3, 9bc-12; Jn 7:40-53  
**Domingo:** Ez 37:12-14; Sal 130 (129):1-8; Rom 8:8-11; Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]

## REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

## NUEVA VISIÓN

*Jesús proclamó que él vino al mundo para que los ciegos vean, y los que ven queden ciegos. ¡Algo difícil de aceptar! Pero seguramente deberá significar que Jesús quería cambiar radicalmente nuestra manera de ver las cosas. Jesús vino a cambiar nuestra perspectiva.*

*Cuando el profeta Samuel salió a seleccionar un nuevo rey, escogió a un joven que tenía las apariencias de rey. Pero Dios le dijo que no juzgara por las apariencias. Dios le dijo a Samuel, y a nosotros hoy, que cambiemos nuestra perspectiva y miremos a las cosas y a las personas de manera diferente.*

*Somos como los efesios, a quien Pablo pidió que vivieran como hijos de la luz. Con la luz de la fe, tenemos una nueva manera de ver las cosas y se nos pide que llevemos esa nueva visión al mundo a nuestro alrededor. Esta es una gran vocación, una llamada a despertar a la gente a lo que realmente es importante.*

Copyright © J. S. Paluch Co.

## READINGS FOR THE WEEK

**Monday:** Is 65:17-21; Ps 30:2, 4-6, 11-13b; Jn 4:43-54  
**Tuesday:** Ez 47:1-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; Jn 5:1-16  
**Wednesday:** Is 49:8-15; Ps 145:8-9, 13cd-14, 17-18; Jn 5:17-30  
**Thursday:** Ex 32:7-14; Ps 106:19-23; Jn 5:31-47  
**Friday:** Wis 2:1a, 12-22; Ps 34:17-21, 23; Jn 7:1-2, 10, 25-30  
**Saturday:** Jer 11:18-20; Ps 7:2-3, 9bc-12; Jn 7:40-53  
**Sunday:** Ez 37:12-14; Ps 130:1-8; Rom 8:8-11; Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]

## CHARITY

If you truly want to help the soul of your neighbor, you should approach God first with all your heart. Ask him simply to fill you with charity, the greatest of all virtues; with it you can accomplish what you desire.

—St. Vincent Ferrer



**LIFE, JUSTICE & PEACE**

Catholic Social Teaching put into Practice

**What, in a nutshell, is the U.S. Bishops' position on Immigration Reform?**

Migration is a major theme in the Gospels. Jesus and the Holy Family were refugees who fled the terror of Herod and Jesus, the Son Man, was an itinerant teacher while on Earth, with "no place to lay His Head." Jesus also taught us to "welcome the stranger," for "what you do to the least of my brethren, you do unto me". (Matthew:25:35-41).

The Catholic Church believes that the current U.S. immigration system is broken and needs to be reformed in all aspects, or, comprehensively. This would include a path to citizenship for the 11-12 million undocumented in this country; a temporary worker program to allow migrant workers to enter safely and humanely; and family-based immigration reform that allows family to be united more quickly. The Church also teaches that the root causes of migration—namely, global economic disparities—need to be addressed.

California Catholic Conference—prepared by Office of Migration and Refugees Policy, U.S. Conference of Catholic Bishops.

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ**

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

**¿Cuál es, en pocas palabras, la posición de los obispos de Estados Unidos sobre la reforma migratoria ?**

La migración es un tema importante en los Evangelios. Jesús y la Sagrada Familia fueron los refugiados que huyeron del terror de Herodes y Jesús, el Hijo del Hombre, era un maestro itinerante mientras estuvo en la Tierra , " no hay lugar para recostar su cabeza." Jesús también nos enseñó a "acoger al extranjero" porque " lo que hagáis al más pequeño de mis hermanos, me lo hacen a mí . " (Mateo : 25:35-41 ).

La Iglesia Católica cree que el actual sistema de inmigración de los EE.UU. está roto y necesita ser reformado en todos los aspectos , o integral. Esto incluiría un camino hacia la ciudadanía para los 11-12 millones de indocumentados en el país , un programa de trabajadores temporales para que los trabajadores migrantes ingresen de manera segura y humana , y la reforma de inmigración basada en la familia , que permite a las familias a reunirse con mayor rapidez. La Iglesia también enseña que las causas fundamentales de la migración , es decir , disparidades económicas globales, se necesitan abordar.

Conferencia Católica de California - Preparado por: Oficina de Política de Migración y Refugiados de la Conferencia de Obispos Católicos de EE.UU.

**CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES (PSA)**

*Cada año la Diócesis hace un pedido para los Servicios Pastorales que sirve al pueblo del Condado de Orange. En el 2013 nuestra meta para el PSA estaba incluida en la campaña de "Para Cristo Siempre". Parece que apenas les hicimos el llamado para ayudar en la campaña de "Para Cristo Siempre", y sí es cierto, pero, ahora les pedimos su participación en la campaña de Servicios Pastorales para el 2014. Nuestra meta para el año 2014 es \$ 39,000.00.*

*Tenemos presente que aproximadamente 240 familias todavía están cumpliendo con su promesa que hicieron en la campaña de "Para Cristo Siempre". Les pedimos si es posible hacer una promesa para los Servicios Pastorales para tener un sentido de "corresponsabilidad", especialmente para los que no participaron en la campaña de "Para Cristo Siempre". Por favor oren sobre su participación y apoyo en estos ministerios Diocesanos. Gracias*

**PASTORAL SERVICE APPEAL (PSA)**

Our Diocese does an appeal each year to pay for the Pastoral Services that are provided to people throughout Orange County. In 2013 our goal for the PSA was included in our "For Christ Forever" campaign. It seems like we just finished making the appeal for the "For Christ Forever" campaign, and we did, but now we come to you for the 2014 Pastoral Services Appeal. Our goal for 2014 is \$39,000.00.

We understand that approximately 240 of us are still paying for the pledges we made for the "For Christ Forever" campaign. We are asking that if it is possible for you to pledge to PSA 2014 thank you for your great sense of Stewardship, particularly those who did not pledge to the "For Christ For Ever" campaign, please pray about making a pledge to these very important ministries of our Diocese.

**OPERATION RICE BOWL**

**Operation Rice Bowl  
A Lenten Tradition**



Join in us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world.

Visit [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb)

to learn more about the people you assist through this project.

75% of your gifts go to Catholic Relief Services and helps fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remains in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your Rice Bowl and Home Calendar Guide after mass this weekend after masses. Please return your collection on Holy Thursday.

**PRIESTHOOD DISCERNMENT**

The Vocations Office cordially invites men to the next "Priesthood Discernment" evening. The purpose is to familiarize interested men with the life, prayer, and possible call to Priesthood in the Diocese of Orange. There is no commitment on your part, other than the expression of interest to participate.

The next "Priesthood Discernment" evening will be held on **Wednesday, May 7, 2014 at 6:00 p.m.**—Diocese of Orange Pastoral Center, first floor, Room 1D, Christ Cathedral Campus. Please give serious thought of this invitation.

Further information please contact:

Rev. John Money Penny  
714-282-3036 OR  
[fr.jmoneypenny@rcbo.org](mailto:fr.jmoneypenny@rcbo.org)

**OPERACIÓN PLATO DE ARROZ**

**La Operación Plata  
De Arroz Tradición  
para la Cuaresma**



Invitamos su en la participación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la seguridad Alimenticia alrededor el mundo.

Visita [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto.

El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE. UU. Para ayudar los programas locales que luchan contra hambre y la pobreza. Pueden recibir su "plato de arroz" y Guía/Calendario de Casa después de la misas esta fin de semana el 15 y 16 de marzo. Por favor regresen sus donativos durante Jueves Santo.

**The Little Ones**

JESÚS CURÓ MIS OJOS  
Y NUNCA PREGUNTÓ SI  
TENIA ASEGURANZA

JESUS HEALED MY EYES  
AND NEVER ONCE ASKED  
IF I HAD INSURANCE

As Jesus passed by he saw a man blind from birth. He spat on the ground and made clay with the saliva, and smeared the clay on his eyes, and said to him, "Go wash in the Pool of Siloam" — which means Sent —. So he went and washed, and came back able to see. Jn 9:1,6-7

©2014 Jim Burrows www.jimburowsartist.com